

ОТЗЫВ

научного руководителя, доктора филологических наук, профессора Искандаровой Дилоро Мукаддасовны о диссертации Сун Цзюньхуа «Комплимент как речевая тактика в китайском и русском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – теоретическое, прикладное и сравнительно-сопоставительное языкознание

В последние годы в отечественной лингвистике уделяется все больше внимания исследованиям в области лингвокультурологии, прагмалингвистики и категории вежливости в аспекте межкультурных коммуникаций. В нашей научной школе защищено несколько диссертаций по сопоставительному анализу категории вежливости в сопоставительном плане в таджикском и турецком языках (диссертация Холикова Н.А.), в таджикском и русском языках (диссертационное исследование Худоёрова Х.Ё.). Изучением китайского языка в контексте лингвокультурных и лингвокогнитивных исследований занимались молодые ученые Пак А.С., Мамедова М.Д., Имомзода М.М.

Диссертация Сун Цзюньхуа является первой в отечественном языкознании кандидатской диссертацией в области речевой тактики комплимента в китайском языке в сопоставлении с русским.

Актуальность исследования обусловлена «усиливающимися процессами не только российско-китайского, но и сотрудничества Китая со всеми странами постсоветского пространства, где русский язык активно используется в коммуникативной среде, в том числе, и в Таджикистане, а следовательно, повышением значимости эффективной межкультурной коммуникации, позитивно отражающейся на взаимоотношениях наших народов» (с. 3 дисс.).

Впервые исследуются особенности китайских и русских комплиментарных высказываний с учетом существующего статуса данных языков в качестве мировых, что несомненно обуславливает не только межкультурные, но и внутрикультурные особенности их восприятия. Комплексность и многоаспектность исследования китайской и русской лингвокультур в сопоставительном плане с учетом особенностей коммуникативной ситуации в Таджикистане также свидетельствует о новизне и актуальности диссертации Сун Цзюньхуа.

В кандидатской диссертации Сун Цзюньхуа приводится аналитический обзор большого количества теоретической литературы представителей различных школ и направлений западной, китайской и российской науки, в частности лингвокультурологии, прагмалингвистики и коммуникативистики.

Так, в первой главе «**Исследование основных аспектов вежливости и речевой коммуникации**» рассматриваются взгляды западных, китайских и российских ученых на такие основные понятия категории вежливости, как понятие «лица», позитивной и негативной вежливости, принцип сотрудничества и др. (1.1), вежливость в различных коммуникативных культурах: внутрикультурная и межкультурная вежливость, типы культур (1.2), речевые коммуникации, стратегии и тактики (1.3), соотношение понятий комплимент, похвала, лесть (1.5). В выводах по первой главе диссертант отмечает, что Китай и Россия, так же как Таджикистан относятся к коллективистской и высококонтекстной типам культур, что обуславливает схожие черты в культуре общения.

В третьем разделе второй главы уделено особое внимание особенностям китайской коммуникативной культуры. При этом отмечается, что для понимания особенностей китайского менталитета необходимо рассмотреть два основополагающих понятия «гуаньси» (понятие отношений) и две классические формы слова «лицо» - *lian*, обозначающее престиж или репутацию, достигнутые самим или приписываемые другими, и *mian(zi)*, обозначающее моральные качества, честность, а вежливость имеет два определения: *кеци*, которая обычно ассоциируется с вежливой речью или *лимао* - с вежливым поведением. Данные понятия автор диссертации сравнивает с понятиями лингвистической и нелингвистической вежливости, предложенной западными учеными. Также отмечается, что в рамках конфуцианских ценностей иерархия также является важным элементом. Необходимо проявлять уважение к пожилым и старшим людям и не оспаривать ни одно их решение.

Можно с полной уверенностью утверждать, что в диссертации Сун Цзюньхуа сопоставительный анализ проведен с учетом многих лингвокультурных и коммуникативных особенностей языков. Каждая глава снабжается вполне обоснованными выводами, так как исследование проводилось на основе большого фактического материала с применением методики исследования, необходимой и достаточной для подобного рода анализа.

Заключение полностью отражает результаты и выводы исследования.

Все отмеченные выше характерные особенности указывают на комплексный характер исследования, несомненную актуальность и научную новизну диссертации.

Все вышесказанное свидетельствует о несомненной научной новизне и актуальности темы, ее теоретической и практической значимости.

Полученные результаты представляют ценный материал, который разнообразит спектр его теоретического и практического применения при преподавании вузовских спецкурсов, спецсеминаров и целой серии дисциплин, таких как «Лингвокультурология», «Прагмалингвистика», «Типологическая и сопоставительная лингвистика», «Межкультурные коммуникации» и ряда других.

Автореферат полностью отражает содержание диссертации. Основные положения диссертации изложены в 6 публикациях автора, 4 из которых - в журналах, входящих в обновленный реестр ВАК.

Диссертационная работа Сун Цзюньхуа «Комплимент как речевая тактика в китайском и русском языках» является оригинальным, интересным, многоаспектным исследованием, в полной мере отвечает всем требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – теоретическое, прикладное и сравнительно-сопоставительное языкознание.

Научный консультант:

Профессор кафедры
теоретического и прикладного языкознания
Межгосударственного образовательного
учреждения высшего образования
«Российско-Таджикский
(Славянский) университет»,
Доктор филологических наук,
профессор

Искандарова Дилоро Мукаддасовна

20.10. 2023 г.

Таджикистан, 734025, г. Душанбе,

ул. Мирзо Турсун-заде, 30.

Тел/факс: +992 446204209

E-mail: diloroiskandarova@gmail.com

Сайт: <http://rtsu.tj/faculties/languages/kafedra/composition/?ID=654>

Подлинность подписи
профессора Искандаровой Д.М.
подтверждаю
Начальник УК РТСУ



Рахимов А.А.